

PARISH STAFF

Fr. Marek Rudecki, Pastor
Fr. Wieslaw Gaska, Vicar
Alfred Impallomeni, Deacon
Maria Gutierrez, secretary
Anna Kaplińska, Organist
Marc Bauman, Organist
Alina Gauza, PS Principal



**ST. CASIMIR
MASS TIMES**

Saturday 5 PM (English)
SUNDAY 8 AM (English)
10 AM & 3 PM (Polish)
6 PM (Español)
DAILY MASS
Monday - Saturday
8 AM (English) Rectory

THE DEVOTION
First Friday's: 6:00 PM
Chaplet of Mercy: 7:30 AM

THE CONFESSION
Saturday: 4 - 5 PM
Monday/Friday: 7:30 - 8 AM

RECTORY OFFICE:
Tuesday - Friday
8:30 - 8:45 AM & 12 - 5 PM



**OUR LADY
OF MT. CARMEL
MASS TIMES**

Saturday 6:30 PM English
SUNDAY
9:00 AM (Español)
11:15 AM (English)
12:30 PM (Español)

DAILY MAS/Misa diaria
Monday-Friday 7 PM Es
Monday-Wednesday Frid 9:00 AM

RECTORY OFFICE
Tuesday - Friday
10:30 AM — 3:00 PM

THE DEVOTION
First Friday's 6:00 PM

THE ROSARY: 6:30 PM,
THE CONFESSION

Saturday: 6:-6:25 PM
Monday/Friday: 6:30 PM

LAS CONFESIONES
Tuesday - Friday
9:30 - 10:00 AM & 6:30-7:00PM



Today we celebrate the solemnity of Epiphany in a most special way the day of the three kings who brought Jesus very costly and symbolic gifts of **gold, mire, and frankincense**. Epiphany celebrates the many ways through which Jesus has revealed himself to us and our world. These include the three events that bring to light his mission and divinity: *the visitation of the three kings or Magi, the baptism of Jesus, and the miracle at Cana*. God reveals himself to us because he is good and loving. The light that shines forth upon us today is the light of life from which we ourselves must get our own light and reflect it unto others. Christ further demonstrates the extent of his love by allowing himself to illumine the darkness of our lives. First, the three kings offered a genuine worship to Christ, the King of kings. So, our worship must be sincere like theirs. It must not be like the false proposal of king Herod. Second, we must be ready to offer Jesus something. We must not appear before the Lord empty handed. So, *what will I offer the Lord for his goodness to me?* The best gift to offer to God is the gift of oneself, the gift of love, the gift of obedience, the gift of humility, the gift of peace, and the gift of sacrifice.

Appearance or manifestation.

Today's Gospel teaches us how Christ enriches those who bring Him their hearts and offer their lives to Him. The adoration of the Magi fulfills the oracle of **Isaiah**, prophesying that the nations of the world would travel to the Holy City following a brilliant light, bringing gold and incense to contribute to the worship of God. **Psalm** (Ps 72) verses 10-11 picture kings from foreign lands bringing gifts to pay homage to a just king in Israel. Paul's letter to the Church of Ephesus, expresses God's secret plan in clear terms: *"the Gentiles are co-partners in the promise, in Christ Jesus through the Gospel."* Gospel reminds us that if God brought the Magi – foreigners and pagans – to recognize and give Jesus proper respect as the King of Jews, we should know that there is nothing in our sinful lives that would keep God from bringing us to Jesus. There were three groups of people who reacted to the Epiphany of Christ's birth. The first group, headed by King Herod, tried to eliminate Jesus, the second group, priests and scribes, ignored Jesus, and the third group, represented by the shepherds and the Magi, came to adore Jesus.

Let us make sure that we belong to the third group: a) by actively worshiping Jesus at

Life Messages:

Mass with the gold of our love, the myrrh of our humility and the frankincense of our adoration; b) by giving a new direction to our lives. Just as the Magi chose another route to return to their homes, let us choose a better way of life, abstaining from proud, unjust and impure thoughts, words, and actions, evil habits, and selfish behavior; c) by becoming stars leading others to Jesus, as the star led the Magi to Jesus. Let us remove the darkness of the evil around us by radiating the light of Jesus' love through selfless service, unconditional forgiveness and compassionate care. (2) Like the Magi, let us offer Jesus our gifts on this feast of Epiphany and every day: (a) the Gift of our life by offering it on the altar during the Holy Mass and every morning as soon as we get up, asking for the strengthening anointing of the Holy Spirit to do good and avoid evil during the course of the day. b) the Gift of responsive relationship with God by talking to Him in personal and family prayers and listening to Him through reading the Holy Bible every day. c) the Gift of friendship with God by recognizing Jesus' presence in, and offering loving, humble service to, everyone we encounter, and by getting reconciled to God every night asking His pardon and forgiveness for our sins and failures during the day.

Thank you and welcome to our Parish Family!

¡¡Feliz Año Nuevo y Bendita Epifanía del Señor!
Happy New Years and Blessed Epiphany of the Lord!
Szczęśliwego i błogosławionego Nowego Roku 2022!



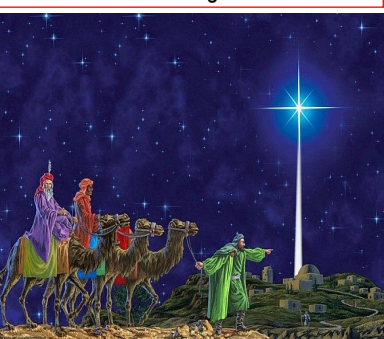
Prayer for the New Year

Dear Lord, at the beginning of this New Year, I remember that you are a God of beginnings and endings. You created the world, with all its eternal patterns. Winter begins in frost and ends in Spring's thaw. Spring begins in new, green life, ending in Summer's heat. Summer begins in sunshine and ends in Autumn's breezes. And Autumn's color leads to the white of Winter again. As another year ends and begins in our lives, help us to remember that you have made a world of cycles. When fortune turns to trials, or hardship turns to joy, help me take delight in the life I've received from you. Remind me that I will one day pass from this world and enter a new life like those who've gone before me.

All the best to our parishioners, parish friends, donors, volunteers and the community of St. Casimir & Mt. Carmel Churches with the blessing and intercession of Baby Jesus throughout 2022.



Thank you for your kindness, cooperation and everything! Pallottine Priests



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK – St. Casimir
SOLEMNITY OF MOTHER OF GOD - January 1st

8:00 AM † **Marianne Lomoriello**
By: Donna Dydyk & Christine Ziemiński Families

10:00 AM

5:00 PM † **Stefania Bator** (12 rocznica) *By: Family*

6:00 PM **For blessing 2022 to Our Parishes**

The EPIPHANY OF THE LORD, C - January 2nd

8:00 AM † **Joseph Laski** *By: Family Kot*

10:00 AM † **Tadeusz Zysk** *Od Rodziny*

3:00 PM **Wypominki roczne za zmarłych**

5:30 PM EL ROSARIO y las confesiones (en español)

6:00 PM **Por la Parroquia**

MONDAY – January 3rd

8:00 AM **God blessing & 61th Birthday upon Mi Ok Kang** *By: Mother Vivian*

TUESDAY – January 4th

8:00 AM

WEDNESDAY – January 5th

8:00 AM † **Paul Koo's** *By: Daughter in Low*

THURSDAY – January 6th

8:00 AM

6:00 PM **La Misa en español**

FRIDAY – January 7th

8:00 AM **God blessing & good health upon Vivian Pascual & Hellen Kop's Family** *By: Mother*

6:00 PM **Nowenna do Miłosierdzia Bożego**

SATURDAY - January 8th

8:00 AM **Do Maki Bożej o pokój na świecie i błogosławieństwo dla Polski** *By: Jadwiga Hajdukiewicz*

4:00 PM **Holy Hour & Confession**

5:00 PM † † **Narciso, Nerei & Nilsa Morales**
By: Lillian Yousif

BAPTISM OF THE LORD, C - January 9th

8:00 AM

10:00 AM † **Zenon i Kazimiera Mętrak** *Od Rodziny*

3:00 PM † **Teresa Pieróg** *Od Rodziny Szkolnicki*

5:30 PM EL ROSARIO y las confesiones (en español)

6:00 PM **Por los Fieles de Parroquia**

W uroczystość Objawienia Pańskiego Kościoł od wieku XVI poświęca: złoto i kadzidło. Poświęcenie kredy wprowadzono w wieku XVIII. Jest także piękny zwyczaj w niektórych krajach, również w Polsce, że poświęconą tego dnia kredą wypisuje się na drzwiach wejściowych domów katolickich: K+M+B+2022 („Chrystus mieszkanie błogosławi” lub pierwsze litery przypuszczalnych imion Mędrców). Na ołtarzu w czasie Mszy

Church of St. CASIMIR		
OFFERING - December 19		
TIME	Offertory	People
5:00pm	\$ 701	45
8:00am	\$ 569	33
10:00am	\$ 1,876	113
3:00pm	\$ 266	22
6:00pm	\$ 515	56
TOTAL	\$ 3,927	# 269
Candles \$ 71		
Thank you for your generosity!		

św. kapłan poświęca złoto, kadzidło, mirrę i kredę.

SANCTUARY LAMP
January 1st - 8th
 All deceased members of
 śp. **ZOFIA GÓRNICKA**
Od kochających wnuków:
Jennifer i Marek

Uroczystość Objawienia Pańskiego.
 Chcemy zobaczyć i uczcić Syna Bożego, narodzonego w największej pokorze, który staje się darem dla wszystkich: Maryi, Józefa, pasterzy, a przez tajemniczych gości z innych krain – nas wszystkich. A co nas zaprowadziło do Chrystusa? Co było dla nas gwiazdą przewodnią, prowadzącą do Betlejem? Dla wielu rodzice, dobrzy ludzie, przyjaciele, dla innych nauczyciele w szkole, a może cierpienie? Są również i dzisiaj ludzie, dla których Bóg jest nadal zakryty, zasłonięty kutną niewiary. Blask światła nie potrafi się przebić przez tę zasłonę! Choć przez chwile zastanowię się, co nam, co mnie dzisiaj zasłania Boga? Chwałę Pana rozbrzysła nad ziemią. W ten sposób nie tylko przyszedł na świat Chrystus – światło w ciemności, ale także ukazał się wszystkim narodom. Noc dziejów została opromieniona niezwykłym blaskiem. Gwiazda, która zaprowadziła trzech Mędrców do Betlejem, stanowi wskazówkę także dla nas, ludzi XXI w. Skłania do tego, byśmy rozwiązania naszych życiowych problemów szukali nie w filmach, zapowiadających koniec świata i wzbudzających lęk czy w astrologii. Gwiazda kieruje nasz wzrok na Chrystusa – światłość świata. W darze złota, kadzidła i mirry złożonym Dzieciątku widzimy symbol miłości, modlitwy i cierpienia. Mędrcy są naszymi przedstawicielami u źróbka Chrystusa, bo pierwsi dzięki światłu gwiazdy rozpoznali w Nim Boga. Wiemy też, że Magowie ostrzeżeni przed Herodem, inną drogą wracają do swoich domów. Gdyby to odczytać głębiej, trzeba powiedzieć, że kto spotyka Boga, zostaje odmieniony, zaczyna chodzić innymi drogami. Gwiazda betlejemską przypomina, że kto szuka Boga, z pewnością nie usłyszy „Szukajcie Mnie na próżno”.



U ŚWIĘTEGO KAZIMIERZA

- ▶ W sobotę, **1 stycznia**, przypada uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi. Przez wstawiennictwo Bogurodzicy będziemy modlić się o pokój na świecie oraz wyproszą Boże błogosławieństwo na Nowy Rok 2022. Za publiczny śpiew hymnu „O, Stworzycielu, Duchu, przyjdź” można uzyskać odpust zupełny. Msze Święte będą sprawowane według porządku niedzielnego. Przypominamy, że tego dnia obowiązuje nas uczestnictwo we Mszy Świętej i powstrzymanie się od prac niekoniecznych (święto nakazane). Jest to jednocześnie pierwsza sobota miesiąca.
- ▶ Pragnę serdecznie podziękować za wszelkie ofiary złożone w minionych tygodniach na tacę i do skarbonki w świątyni na cele wspólnoty parafialnej i utrzymanie świątyni. Niech dobry Bóg wynagradza swoim obfitym błogosławieństwem waszą hojność.
- ▶ W niedzielę, 2 stycznia Uroczystość Objawienia Pańskiego. Tradycyjne błogosławieństwo kredy, kadzidła oraz wody podczas Mszy Św.
- ▶ **PRZYJMUYEMY NA WYPOMINKI: miesięczne na cały rok.**
- ▶ W tygodniu patronują nam: 13 grudnia – Św. Łucja (ok. 281-304), dziewica i męczennica; 14 grudnia - Św. Jan od Krzyża (1542-1591), karmelita, mistyk i doktor.
- ▶ **TRANSMISJE KAŻDEJ MSZY ŚW. z kościoła za www.casimir.church.**
Wszystkim serdecznie dziękuję! Miłej i błogosławionej niedzieli.
„Bóg zapłać” za duchowe i materialne wspieranie naszej parafii.

PODZIĘKOWANIA ZA DEKORACJE KOŚCIOŁA

Serdecznie dziękujemy Wszystkim tym, którzy pomogli nam w tegorocznej dekoracji kościoła na święta Bożego Narodzenia. Dziękujemy za dary na kwiaty i dla kościoła. Niech dobry Bóg Wszystkim Wam błogosławi.

Wszchemogący Boże, prosimy o błogosławieństwo Twoje na ten Nowy Rok.

Nie wiemy, co on nam przyniesie, co nam w nim dasz. Jakie przeżyjemy w nim radości, jakie cierpienia? To wiesz tylko Ty, Ojczy miłosiemy. Ty znasz początek, trwanie i kres naszego życia. Ty prowadzisz nas wszystkich przez czas do wieczności. Daj mi, Ojczy, trwać przy Tobie, iść wiernie drogą Twoich przykazań, abym poddany Tobie, w mocy Twojej spokojnie, pokornie i ufnie czynił to, co się Tobie podoba, co do mnie należy, i znoś to, co Ty zesłesz na mnie. Nie wiem, co mnie w tym roku czeka, ale to wiem na pewno, że tym, którzy Ciebie miłują, wszystko obraca się ku dobremu i to mi wystarcza. Ojczy, Ty kochasz Twoje dzieci. Niech rozpocznę ten rok w miłości Twojej i pozostanę Ci wierny. Nie dozwól, aby cokolwiek odłączyło mnie od miłości Twojej. Kieruj mną według świętej woli Twojej W Tobie i w Twojej woli znajdę pokój, bo wola Twoja jest naszym pokojem, wiecznym u Ciebie.



MASS INTENTIONS - OUR LADY OF MOUNT CARMEL
Solemnity of Mary, Mother of God, January 1st

9:00 AM **Acción de Gracias de Familia Gutiérrez**
 11:15 am † **Dionisa R. Uy**
 12:30 PM **Por la Bendición de Dios a nuestra Parroquia 2022**

The EPIPHANY OF THE LORD C, January 2nd

9:00 AM
 11:15 AM † **María Awilda Martínez** *De Familia Gutiérrez*
 12:30 AM

MONDAY – January 3rd

9:00 AM **Natalia Gutierrez, Happy Birthday By Maria Gutierrez**
 7:00 PM **Por los bienhechores de Fiesta Guadalupeana**

TUESDAY – January 4th

7:00 PM

WEDNESDAY – January 5th

9:00 AM

7:00 PM

THURSDAY – January 6th

7:00 PM

7:00 PM † **Néstor Hernández** (1er aniversario) *De Familia*

FRIDAY – January 7th

9:00 PM

6:00 PM **ADORACIÓN — Acción de gracias por 2021**

7:00 PM

SATURDAY, January 8th

9:00 AM

3:00 pm *El Matrimonio: Rosita Aurelia & Alexis Lauren Faustino*

6:30 PM

The EPIPHANY OF THE LORD C, January 9th

9:00 AM **Acción de Gracias de Familia Gutiérrez**

11:15 AM † **María Awilda Martínez** *De Familia Gutiérrez*

12:30 AM

Lo que celebramos en estas semanas de
Navidad – Epifanía o Reyes, es:



❖ El regalo que Dios nos da de su cercanía y su *Venida* en Cristo Jesús, hombre verdadero, hermano nuestro. ❖ El regalo de su *manifestación* como Hijo de Dios, Salvador y Luz de todas las naciones. ❖ La certeza anticipada de su *aparición gloriosa*, realización total del Reino de Dios. ❖ El regalo de la *Vida divina que nos comunica* en esta fiesta el Señor que vino, que viene y que vendrá, haciéndonos renacer como hijos de Dios y hermanos de Cristo Jesús.

Oración a los Reyes Magos. ¡Oh Santos Reyes que desde el oriente supieron encontrar en el cielo el camino de Belén, que adoraron primero al Divino Niño, y se arrodillaron frente a Él, que brindaron sus mejores regalos: oro, incienso y mirra, regalos para un verdadero rey! Rueguen por nosotros para que al ver la señal del cielo, nunca más nos apartemos del camino que nos lleva hacia él. Para que seamos fieles y solo lo adoremos al que por nosotros nació y al que por amor dio toda su vida para nuestra salvación; que por ningún motivo nos prestemos a la traición, al abandono, o al desamor. Dios hecho niño, don de la salvación, regalo de la verdadera vida, gracias, gracias por tanto Amor. Al Rey de reyes qué cosa le puedo regalar, yo les pido Reyes Magos, que me ayuden a lograr regalarle al Niño Santo ser humilde de verdad. Amén.

Oración para la Salud. Oh Tres Reyes Magos y tu gran potestad, dame la salud que requiero, te pido que me asistas sanar el mal que tengo en mi entidad, me aportes la solidez para durar bien en este orbe, me concedas todo lo imprescindible para poseer una complexión fuerte.



NUESTRA SEÑORA DE ALTAGRACIA

Domingo 23 de enero, 12:30 pm

Invitamos a toda la comunidad hispana, a unirse en la fiesta en honor a la **Virgen de Altagracia**. ¡Que no falte ningún Dominicano de nuestra Parroquia!

Queridos Feligreses, Amigos y Visitantes
¡Que tengan un Bendecido Año Nuevo 2022!



Padre Pallotinos

Y cayendo de rodillas lo adoraron. La fiesta de la Epifanía es la segunda fiesta de la Navidad. Poco a poco la "manifestación" del Señor (esto es lo que significa "Epifanía") va alcanzando a todas las regiones de la tierra. El acontecimiento escondido de Belén alcanza hasta unos sabios de Oriente, que se ponen en camino siguiendo una estrella, hasta llegar al pesebre donde encuentran al niño. Es un reflejo del cumplimiento de lo que nos dice la carta a los Efesios: que la llamada a la fe no es sólo para los judíos, sino para todos. Es normal que el salmo nos recuerde que "todos los pueblos de la tierra se postrarán ante el Señor". El ejemplo de los Magos es paradigmático para nosotros: iban buscando la luz y la verdad, y se encontraron con Cristo mismo. Es inevitable pensar en tantas personas que también buscan luz en su vida, a veces nosotros mismos... A esto ha venido Cristo, a ser luz del mundo, a mostrarnos el camino verdadero, que es Él mismo, y a enseñarnos a amar como Él nos amó.

FELIZ AÑO NUEVO 2022

Deseamos a todos nuestros feligreses y sus familiares un año nuevo lleno de bendiciones y salud. Que María, nuestra Madre, nos acompañe y proteja siempre y que en el 2019 podamos anunciar a todos la alegría de ser cristianos y miembros de esta bella familia de la parroquia de Monte Carmelo. **Que el Año 2022** les traiga felicidad y paz a nuestros Feligreses y sus familias. Bendiciones, *Fr. Marek*

PARISH ENVELOPES, The boxes of Sunday envelopes are now available for the **New Year 2022.** You may pick them up after Mass next week. Please, remember your envelope number as they are arranged in numerical order. For previous and new envelope users, please complete the FORM of registration with your name, address, city, zip code and telephone number printed clearly and PLEASE BE SURE TO MAKE A NOTATION ON FUTURE ENVELOPES IF YOU HAVE A CHANGE OF ADDRESS. These statements can be used when preparing your Income Tax. THANK YOU FOR USING ENVELOPES!



Hoy celebramos la solemnidad de la Epifanía, y de una manera muy especial el día de los tres reyes que trajeron a Jesús regalos muy costosos y simbólicos de **oro, mire, e incienso.** El término Epifanía es de origen griego, epiphanein.

Es un verbo que significa "revelar" o "manifestar". La Epifanía celebra las muchas maneras a través de las cuales Jesús se ha revelado a nosotros y a nuestro mundo. Estos incluyen los tres acontecimientos que traen a la luz su misión y divinidad: *la visitación de los Reyes Magos* (Mt 2, 10-12), *el bautismo de Jesús* (Mc 1, 9-11), y *el milagro de la boda en Caná* (Jn 2, 1-11). Así que hoy, Dios se revela a nosotros porque es bueno y amoroso. La luz que brilla sobre nosotros hoy es la luz de la vida, de la cual nosotros mismos debemos obtener nuestra propia luz y para reflejarla a los demás. Hoy, Cristo demuestra la profundidad de su amor al permitiéndose iluminar la oscuridad de nuestras vidas. Este evangelio está lleno de lecciones para nosotros. **Primero,** los tres reyes vinieron a ofrecer una adoración sincera al rey de Reyes. Por lo tanto, nuestra adoración debe ser sincera como la de los reyes magos. No debe ser como la falsa propuesta de adoración de Herodes.

Segundo, debemos estar listos para ofrecerle algo a Jesús. No debemos presentarnos ante el Señor con las manos vacías. Por lo tanto, debemos preguntarnos hoy, *¿qué le ofreceré al Señor por su bondad para mí?* El mejor regalo que hay que ofrecerle a Cristo es el regalo de uno mismo, de amor, de obediencia, de humildad, de paz y el regalo de sacrificio. Además, debemos aprender a ser generosos con los demás, como los tres reyes magos hicieron a Jesús.

Church of Mt. CARMEL

OFFERING - December 19

TIME	Offertory	People
6:30pm	\$ 190	46
9:00am	\$ 800	98
11:15am	\$ 1,075	146
12:30pm	\$ 1,045	144
TOTAL	\$ 3,110	# 434
Maintenance \$ 678		
Candles \$ 37		
Thank you for your generosity!		

LECTURAS DE LA SEMANA

01:02 Is 60,1-6; Sal 71 Ef 3,2-3.5-6; Mt 2,1-12
 01:03 1Jn 3,22 - 4,6; Sal 2; Mt 4,12-17.23-25
 01:04 1Jn 4,7-10; Sal 71,1-4.7-8; Mc 6,34-44
 01:05 1Jn 4,11-18; Sal 71,1-2.10-13; Mc 6,45-52
 01:06 1Jn 4,19 - 5,4; Sal 71; Lc 4,14-22
 01:07 1Jn 5,5-13; Sal 147; Lc 5,12-16
 01:08 1Jn 5,14-21; Sal 149,1-6.9; Jn 3,22-30
 01:09 Is 40,1-11; Tt 2,11-14;3,4-7; Lc 3,15-22
 Daily readings can be found at www.usccb.org